

18 OWATO OVATO



INFORMATIVO TRANSLOVATO

ano III - edição 11 - maio e junho de 2003

Novo Terminal Campinas

A Translovato Campinas está de casa nova. Atualmente estamos aguardando a visita de nossos clientes e amigos ao nosso terminal, situado a Rua James Clerk Maxwell, 230 - Techno Park onde poderão conhecer toda a infra-estrutura e segurança de um terminal amplo e moderno previamente equipado para atender as necessidades do transporte.



Destaques:

Cliente Destaque Eberle S/A

Coquetel Campinas Festa de Inauguração

Reunião Campinas Diretoria e Gerências

Maquete Virtual Filial São Paulo

Obras São Paulo Evolução

ISO 9001 Implantação Filiais

Nossa Gente Seriedade e liderança

Troféu 5S's 2003 Premiação

Aquecendo Corações Doação e Campanha

Uniformes Personalização

Boas Vindas Novos colegas

Aniversariantes Parabéns a todos

formativo translovato informativo translovato informat

Editorial

Prosseguindo com o projeto do estado de São Paulo, já podemos comemorar o início da construção do terminal em Guarulhos. Esta obra tem como principal objetivo melhorar a operacionalização de cargas para distribuição de todo o estado de São Paulo, além dos outros estados atendidos. A filial terá amplas e modernas instalações e está localizada num dos pontos privilegiados da cidade, tendo uma área de 26.236m sendo 6.500m² de área construída. Todo o projeto foi elaborado com maior cuidado e dedicação, visando às novas tendências na área de transporte, bem como para atender as necessidades emergentes do setor. Este empreendimento moderno e arrojado se constituirá de modelo para a excelência dos serviços prestados.

A Translovato investe em veículos, equipamentos de informática, equipamentos de segurança, treinamentos, qualificação profissional, mas também sempre visou o crescimento da estrutura como um todo, a concretização desta obra ainda se fará este ano e com certeza será de grande satisfação para todos nós que fazemos parte da família Translovato.

Essa obra vem de encontro à materialização de um ideal desejado e projetado por nossa atual política da qualidade na prestação de serviços, pois sempre visamos a satisfação de nossos clientes.

Tudo que almejamos com força de vontade e determinação nosso Pai Supremo nos concede, só precisamos fazer acontecer.

Dente, Marketin

Cliente Destaque

Eberle S/A

EBERLE S.A. foi fundada em 02 de abril de 1896 por Abramo Eberle, fabricando lamparinas na pequena funilaria. Em 1918, a empresa Abramo Eberle & Cia, iniciou a fabricação de talheres, objetos de cutelaria e pertences para mesa. Em 1923 foi instalada a primeira forjaria da Eberle com a fabricação de peças forjadas,



lâminas para facas, espadas e espadins para as forças armadas. E, no ano de 1925, iniciou-se a fabricação de artigos sacros. Em 1928 foi inaugurada a fábrica de botões de pressão e rebites ocos. E no ano de 1939, face ao início da 2ª Guerra Mundial, que originou-se a fábrica de motores elétricos. As importações ficaram

restringidas e a empresa começou a fabricar seus primeiros motores elétricos, buscando atender as suas necessidades e as do mercado nacional, uma vez que a EBERLE foi pioneira dessa área em todo o país.

Em 1947, iniciou-se a produção de talheres, tesouras, facas, máquinas de uso doméstico, artigos para montaria marca Piteira e estampados em geral. A EBERLE transformou-se em Empresa de Capital Aberto em 1966, iniciando a construção do Parque Industrial de São Ciro, em Caxias do Sul, numa área total de 427 mil metros quadrados.

No ano de 1974 foi inaugurada a fábrica de componentes de fixação produzindo botões, ilhóses, rebites, fivelas, entre outros. Em 1982, esta fábrica foi ampliada para a produção de estampados de precisão.

No ano de 1985 a Zivi-Hércules adquiriu a empresa Eberle, surgindo então o Grupo Zivi-Hércules-Eberle.

Em 1993 a Transportes Translovato iniciou as suas operações com a Eberle S/A, passamos por diversas etapas nestes anos, estando atualmente operando para os estados RS, SC, SP e MG, temos um imenso orgulho em fazer parte desta história, pois nossa parceria sempre foi baseada na qualidade e confiabilidade dos serviços prestados, além da amizade e comprometimento.

A Transportes Translovato tem a maior satisfação em ter como cliente uma empresa desta grandeza, Eberle S/A.



AQQUANT - lançamento revolucionário

Seu último lançamento, a Aqquant, é uma motobomba centrífuga para uso residencial, criando um diferencial único no mercado - o silêncio total, com um acréscimo de apenas 5 dB o ruído ambiente. Em sua aplicação para Hidromassagem, a Aqquant possui funcionamento inédito, que retarda o resfriamento da água por meio da troca de calor. O produto possui também saída auto-drenante da água, toda linha Aqquant tem garantia de 2 anos.

Expediente

Esse informativo é uma publicação interna dirigida aos funcionários e clientes da Transportes Translovato.

Elaboração: Depto. Marketing Matriz Coordenação: Claudemir Groff Sugestões: marketing@translovato.com.br

Tiragem: 2500 exemplares

Depto. Marketing

Nossos Colaboradores:

Matriz: Claudemir Groff (Diretor Comercial), Cida Colombi (Secretária Diretoria), Tailise Siqueira (Coordenadora de Cadastro), Dion Pereira (Coordenador Qualidade), Mário Vieira (Informática)

São Paulo: Mari Santos (Supervisora Geral)

ovato informativo translovato informativo translovato

Campinas

No dia 06/06/03 inauguramos oficialmente nosso novo terminal da filial Campinas, aproveitamos a ocasião para uma comemoração especial com clientes, amigos e gerências da Translovato. Agradecemos a presença de todos que abrilhantaram a nossa festa de inauguração. A seguir alguns flashes da festa:

1) Neri Carlos Lovato – Diretor Presidente Translovato, 2) Fernando Machado – Gerente Filial Translovato Campinas, 3) Padre Carlos, 4) Flashes Coquetel , 5) Fernando Volet – Duratex, Ivan Lizott – Gerente Filial Translovato Porto Alegre, Eduardo Xavier – Depto Comercial Translovato Filial Campinas, Luiz Buson – Danone, 7) Diretoria e Gerencia da Translovato, 8) Claudemir Groff, Emilio Hirata - Monroe, 9) Adauto Ezequiel – Gerente Comercial Filial Translovato Porto Alegre, Representantes dos Calçados Bebece, Zeket e Crysalis, 10) João Minato – Gerente Filial Translovato Curitiba, Neri Lovato, Dutra – Patrus, Jair – Mahle, Claudemir Groff, 11) Claudemir Groff – Diretor Comercial Translovato, Roberto Maganhote e Paulo Carvalho – Fresenius, 12) Eduardo Xavier, Clóvis Mossato Fukamatsuda e família - Ober, João Minato, 13) Marisa e Selma da Wizard, Tânia Ebata – Depto. Comercial Translovato Filial Campinas, Claudemir Groff, Tatiana e Selma da Wizard, 14) Júlio Moreno – Cambuci, Claudemir Groff, João Rita, 15) Tânia Ebata, Eliana dos Santos e Reginaldo da Amauger e Claudemir Groff, 16) Nildo da Silva – Gerente Filial Translovato Itajaí, Gidio Comerlato – Gerente Regional Paraná, Gelson Rizzana e Wasghinton Rangel – Diretor Contas Translovato, 17) Neri Lovato, Gelson Rizzana – Eberle S/A e Claudemir Groff.



retoria e as gerências de todas as unidades reuniramse na manhã do dia 07/06, sábado seguinte à inauguração do novo prédio da filial Campinas, e aproveitaram para discutir sobre os objetivos do segundo semestre.

Num clima agradável e sério, todos puderam expor as dificuldades e expectativas de cada unidade, e também dar sugestões comuns ao desenvolvimento

superlativo da Transportes Translovato.

nformativo translovato informativo translovato informa

ISO 9001 nas filiais: Integração Total da Gestão pela Qualidade.

A fase de adequação das filiais de Campinas, Blumenau e Curitiba aos requisitos da ISO 9001:2000 estão em fase de conclusão. Com auditoria prevista para os meses de agosto e setembro, toda a documentação já está pronta, e neste mês de julho iniciam-se os treinamentos da força de trabalho.

A utilização do sistema ISO 9001 nas unidades Translovato reforça ainda mais o comprometimento com a melhoria contínua dos serviços prestados como também a integração total das unidades com um Sistema de Gestão pela Qualidade reconhecido internacionalmente.

Gente

Nome: Álvaro Jesus Franzotti

Idade: 39 anos Estado Civil: casado Filhos: 01 – Camila

Naturalidade: Tabapuã - SP Profissão: Supervisor Operacional

Unidade: SÃO PAULO Departamento: Operacional Tempo de empresa: 06 anos

Esporte: Futebol

Time favorito: Palmeiras e São Caetano

Mais gosta de fazer quando não está trabalhando: Ficar com a família, jogar futebol,

ir à praia, cinema, clube...

A família é: O berço de tudo, o que temos de mais precioso.

Ser Supervisor Operacional é: Uma função de muita responsabilidade, pois este setor é muito importante no contexto geral da empresa.

Trabalhar na Translovato é: Motivo de muito orgulho, pois é uma empresa em desenvolvimento e isto é um fator importante para minha evolução profissional, tornando o meu comprometimento cada vez maior com a empresa.

Troféu 5S's 2003









A Translovato entende que para desenvolver um trabalho de qualidade, o gerenciamento do ambiente de trabalho é fundamental, sendo assim, implementou em 1998 o programa 5S's. Hoje o 5S's está implementado em diversas filiais. O programa é gerenciado pelo Depto, da Qualidade em Caxias do Sul e coordenado pelas próprias filiais através de seus coordenadores. Neste ano de 2003 o Depto. da Qualidade reforçou a forma de premiação das equipes que antes era de um almoço ou jantar, agora conta com um troféu e uma foto personalizada da equipe. Segundo Dion Pereira, Coordenador da Qualidade, a inclusão do troféu D-Olho na qualidade, é um reconhecimento do empenho e dedicação de todos na manutenção do programa 5S's nas Filiais Translovato, o que com certeza irá aumentar a competição entre as equipes. Confira as fotos da entrega dos troféus para os vencedores do 1º ciclo de premiações.







informativo translovato inform

Uirtual

A maquete virtual ilustra a grandiosidade da estrutura do nosso novo terminal na filial São Paulo, baseados neste desenho podemos ter uma idéia de como será o prédio, sua estrutura, modernidade e operacionalidade. Objetivamos com esta construção reafirmar nosso interesse de crescimento, investimento e progresso fundamentalmente melhorando ainda mais a performance e qualidade nos serviços prestados.





Não deixem de conferir nas edições do Lovatinho o andamento da construção do nosso novo terminal de São Paulo, as obras estão seguindo exatamente a previsão do cronograma, por isso muito em breve teremos novidades, aguardem as próximas edições e acompanhem, passo a passo, a evolução da obra.

lovato informativo translovato informativo translovato

Doação

A Transportes Translovato doou para as instituições filantrópicas de Caxias do Sul (Casa Anjos Voluntários e Centro Filantrópico Charles Lundgren) leite em caixa, onde deixou muitas crianças felizes.

Campanha do Agasalho

Corações

Se depender da Translovato menos famílias passarão frio neste inverno, pois em sua 3ª edição a campanha do agasalho deste ano arrecadou em torno de 2.000 peças de roupas. A novidade é que a campanha foi estendida para as demais filiais, com isso a área de abrangência não se limita ao Rio Grande do Sul e sim aos 4 estados do sul do país. Conforme a Srª. Marisane Portolan - Supervisora de Recursos Humanos, ações sociais como esta aproximam a empresa da sociedade e a torna muito mais preocupada com a comunidade na qual está inserida.



Uniformes

A ala feminina da Translovato matriz optou pelo uso do uniforme, este assunto foi previamente discutido, e com a maioria dos votos, as mulheres investiram na confecção de um modelo prático e elegante. A estréia do uniforme foi dia 19/05/03 e a foto ao lado retrata que a partir de agora todas estarão graciosamente padronizadas nos tons Translovato. Esta opção harmonizou ainda mais o ambiente de trabalho. Parabéns pela escolha!

Aniversariantes Julho e Agosto

Boas Vindas

Desejamos boas vindas aos seguintes funcionários:

João Luiz Quearis de Almeida

Gerente Comercial Filial Curitiba

Cleuza da Rosa Antunes

Supervisora Operacional Filial Porto Alegre

A Translovato aproveita este espaço do Lovatinho Express para parabenizar os aniversariantes nos meses de julho e agosto. Desejamos a todos muita saúde, felicidade e sucesso.

_		_	_		
01/Jul	Mariana Scalabrin do Prado	CXS	30/Jul	Antônio Vilamar de Melo	CXS
01/Jul	Pedro V. Pereira	CWB	30/Jul	Janice Machado	CHS
01/Jul	José Romildo Santiago	CPN	30/Jul	Lauri da Silva	CXS
02/Jul	Ueverton G. dos Santos	CWB	30/Jul	Chelles Aleixo Avila	CXS
03/Jul	José S. Neto	FBL	30/Jul	Milton A. Barcellos	POA
04/Jul	Denize Roesner	CWB	31/Jul	Osimar	SIC
05/Jul	João Paulo Brum	POA	03/Ago	Ederson Queiroz de Dordi	CXS
05/Jul	Benedito Aparecido Brandão	CPN	04/Ago	Antonio Gilberto de Lara	CXS
06/Jul	Camila Camargo da Silva	SAO	05/Ago	Amaro Caetano de Oliveira	POA
07/Jul	Rafael Cardoso Dutra	CXS	06/Ago	Moacir Prestes de Oliveira	CXS
07/Jul	Paulo Roberto S. Borges	CXS	06/Ago	Wagner francisco Daros	CXS
07/Jul	Roberto Lima Freitas	SAO	06/Ago	Lucinara do Prado Anastácio	CXS
09/Jul	Patrícia Pacheco Kunrath	POA	06/Ago	Marcelo	TUB
10/Jul	Zeleide B. Troian	CXS	08/Ago	Madalena dos Santos	POA
10/Jul	Neli Maria da Silva	ITA	09/Ago	Cicero dos Santos	CWB
10/Jul	Vanusa	URU	09/Ago	Daniel Herrera	SAO
13/Jul	Vagner Barbosa de Jesus	CPN	11/Ago	José Estrela Borges	SAO
14/Jul	Carlos Alberto Stafussi	BAU	13/Ago	Lauri José Schineider	CXS
14/Jul	Luis	VOT	13/Ago	Ana Flavia Pereira Goncalves	BAU
15/Jul	Luis Carlos Marques	CWB	16/Ago	Darci Tavares	CAS
15/Jul	Bete	SGB	19/Ago	Rafael da Silva Coelho	CXS
16/Jul	Bianca	SJC	19/Ago	Edmar Sipp	CWB
18/Jul	Antônio Agostinho da Silva	CPN	19/Ago	Mauro Antunes de Oliveira	SAO
19/Jul	Adriana	CAI		Ioana Darc Driessen	CWB
21/Jul	Marcelo F. de Oliveira	CXS	20/Ago	Ana Cristina Rossi de Oliveira	CXS
22/Jul	Manoel Raimundo dos Santos	SAO	23/Ago		SAO
23/Jul	Edson Luiz Tomaz	CWB	23/Ago	Luiz César Cunha	CXS
24/Jul	Fabio Moises E.S. Vieira	CWB	24/Ago	Adriano Elias Moura	A110 March
24/Jul	Mario César, Ferreira da Silva	CWB	25/Ago	Davi Goularte Vieira	POA
24/Jul	Paulo Sergio Trigo	BLU	26/Ago	Walter Monteiro da Silva	SAO
24/Jul	Joãozinho	ERE	27/Ago	Adélio Miguel de Souza	CWB
24/Jul	Clério	MGA	31/Ago	José Noézio Júnior Bráz	CXS
25/Jul 27/Jul	Genivaldo dos Santos Silva Washinton Rangel	SAO	31/Ago	Luciano Roberto dos Santos	SAO
27/Jul	Washinton Rangel	CXS			